



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА
ХРАНИТЕ
www.babh.government.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY
www.babh.government.bg

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE IN RESPECT OF DOGS FOR EXPORT TO THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA FROM EU MEMBER STATES
ВЕТЕРИНАРНО – ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ ЗА КУЧЕТА ЗА ИЗНОС ОТ ДЪРЖАВИТЕ
ЧЛЕНКИ ЗА РЕПУБЛИКА ЮЖНА АФРИКА

ISSUING AUTHORITY: /КОМПЕТЕНТЕН ОРГАН, ИЗДАВАЩ СЕРТИФИКАТА:

COUNTRY OF ORIGIN: /СТРАНА НА ПРОИЗХОД:

A. DESCRIPTION:/ОПИСАНИЕ:

1. Number and Identification of animals:/Брой и идентификация на животните:

	BREED/ПОРОДА	SEX/ПОЛ	AGE/ВЪЗРАСТ	COLOUR/ЦВЯТ	NAME/ID no./ИМЕ no
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					

For corresponding animal mentioned in the table above/ За съответното животно, посочено в горната таблица

	MICROCHIP NO/ МИКРОЧИП NO	LOCATION OF MICROCHIP/ МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ НА МИКРОЧИПА
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		

2. South African Veterinary Import Permit no: / no на разрешителното за внос в Южна Африка _____

3. Origin of animal(s)/Произход на животното(животните)

3.1 Name and address of consignor:/Име и адрес на изпращача: _____

3.2 Address of premises of origin of animal(s):/Адрес на помещението на произход животните

4. Destination of animal(s):/Местоназначение на животното(животните)

4.1 Name and address of consignee: */Име и адрес на получателя*

4.2 Means of transport (flight no/vessel name) */Транспортно средство (номер на полета/име на плавателния съд)*

4.3 .Physical address of premises at final destination */Физически адрес на помещенията на крайното местоназначение*

B. HEALTH ATTESTATION/ЗДРАВНО УДОСТОВЕРЕНИЕ

I, _____ the _____ undersigned government veterinarian of the Veterinary Administration of the exporting country, certify that the animals described in section A: */Аз,..... долуподписаният държавен ветеринарен лекар от ветеринарния компетентен орган на страната износител, удостоверявам, че животните, описани в секция А:*

1. Have, as far as I can ascertain, either been continuously resident in the exporting country since birth, or have been continuously resident in the exporting country or South Africa for the last six months. */ Доколкото мога да установя, или животните от раждането си постоянно пребивават в страната износител или през последните шест месеца са постоянно пребиваващи в Южна Африка.*

2. Originate from an area which is not under official veterinary restrictions by the Veterinary Administration of the exporting country for any disease to which carnivores are susceptible. */ Произхождат от област, която не е под официални ветеринарни ограничения от ветеринарния компетентен орган на страната износител за всяка болест, към която са възприемчиви месоядни животни;*

3. Did not, as far as is possible to determine, come into contact with animals infected or suspected of being infected with rabies. */Доколкото е възможно да се определи, не са били в контакт с животни, инфектирани с бяс или съмнителни за бяс.*

4. Have a valid rabies vaccination, as stipulated below or have been exempted from having rabies vaccination (See notes on page 4) */ Имат валидна ваксинация срещу бяс, както е посочено по-долу или са били освободени от ваксинация против бяс. (виж бележките на стр. 4)*

Vaccination date of animal being exported to be completed for animals over 3 months/ Дата на ваксинация на животните, които ще се изнасят Да се попълни за животни над 3 месечна възраст	or или	Vaccination date of dam/mother of animal being exported to be completed for animals under 3 months/ Дата на ваксинация на майката на животните, които ще се изнасят Да се попълни за животни под 3 месечна възраст
--	-----------	--

	Date <i>Дата</i>	Type of vaccine <i>Вид ваксина</i>	Batch no./ <i>Партиден номер</i>
1.			
2.			
3.			

	Date <i>Дата</i>	Type of vaccine <i>Вид ваксина</i>	Batch no./ <i>Партиден номер</i>
1.			
2.			
3.			

4.			
5.			
6.			

4.			
5.			
6.			

5. The animals have been tested, with negative results, within 30 days of export, for the following five conditions at officially approved laboratory, using testing procedures described in the OIE Manual of Standards for Diagnostic Tests and Vaccines, 1999./Животните са били изследвани и са дали отрицателни резултати в рамките на 30 дни преди износа за следните пет състояния в официално одобрена лаборатория, като са използвани процедури за изследване, описани в Наръчника за стандарти за диагностични изследвания и ваксини на ОИЕ, 1999.

Test date:/Дата на изследване:

5.1	<i>Brucella canis</i> Serum Agglutination Test / Rapid Slide Agglutination Test:- <i>Brucella canis</i> Тест Серум Аглутинация/Бърз тест за слайд аглутинация	
5.2	<i>Trypanosoma evansi</i> Card Agglutination Test And Giemsa blood	
5.3	<i>Babesia Gibsoni</i> Immunoflouresence Antibody Test and Giemsa blood	
5.4	<i>Dirofilaria immitis</i> Microfilarial Filtration Test:-/ <i>Dirofilaria immitis</i> Микрофилариен Филтрационен Тест	
5.5	Leishmaniosis: Indirect Fluorescent Antibody/Лайшманиоза: <i>Indirect Fluorescent Antibody</i> /	
	or ELISA / или <i>ELISA</i>	
	or Direct Agglutination Test/или Директен Тест Аглутинация	
	or Western blot/membrane Imunoassay/ или Western blot/membrane Imunoassay	

Note: Animals subjected to post importation quarantine will, at the discretion of the Director of Animal Health of South Africa, be re-tested at the importer's expense./Забележка: Животните, подложени на карантин след вноса, по преценка на директора по здравеопазване на животните на Южна Африка, ще бъдат изследвани повторно за сметка на вносителя.

6. The animals have been treated for the condition as prescribed below:/Животните са били лекувани за заболяването, както е описано по-долу:

6.1. *Dirofilaria immitis*: from the date of negative testing until export at the required intervals with:*/ от датата на изследването с отрицателни резултати до износа с необходимите интервали с*/:

- Diethylcarbamazine (5-6 mg/kg per os daily) OR/Диметилкарбамазин (5-6 mg/kg през устата веднъж дневно) или
- Ivermectin (6 micrograms/kg per os monthly) OR/ Ивермектин (6 микрограма/kg през устата веднъж месечно) или
- Milbemycin oxime (0,5 mg/kg per os monthly)OR/ Милбемицин оксим (0,5 mg/kg през устата веднъж месечно) или
- Moxidectin (3 micrograms/kg per os monthly) OR/ Моксидектин (3 микрограма/kg през устата веднъж месечно) или
- Selamectin (6mg/kg)/ Селемектин (6mg/kg)/

- (Revolution) Prophylactic only OR/ (Револушън) Само профилактично или
- Proheart SR12 (Subcut injection yearly)/Прохарт SR12 (Подкожна инжекция веднъж годишно)/

*If the date of the negative test falls within 11 months of giving the Proheart SR12 subcut injection then no further Dirofilaria immitis treatment is required./ Ако датата на отрицателното изследване попадне в рамките на 11 месеца след подкожното инжектиране с Proheart SR12, след това не се изисква допълнително лечение на Dirofilaria immitis.

Date:/Дата: Product:/Продукт: Dosage:/Доза:

Date:/Дата: _____ Product:/Продукт: _____ Dosage:/Доза:

Date:/Дата: _____ Product:/Продукт: _____ Dosage:/Доза:

Treatment for *Dirofilaria* must continue for 6 months after arrival in South Africa. I have informed the owner / person in custody of the dog of this condition and I confirm that this person has sufficient amounts of the drug used in possession to carry out the required therapy./ Лечението на Дирофилария трябва да продължи 6 месеца след пристигането в Южна Африка. Аз съм информирал собственика/ лицето, което се грижи за кучето в това състояние и потвърждавам, че той разполага с достатъчно количество от използваното лекарство, за да извърши необходимата терапия.

(Heartworm drugs are not available in the Republic of South Africa and must be imported by the importer of the dog, at the time of the importation of the dog.)/(Лекарствата за сърдечни паразити не са налични в Република Южна Африка и трябва да бъдат внесени с вносителя на кучето по време на вноса му.)

7. Have been examined clinically by an official veterinarian within 10 days of export and were found to be free of internal and external parasites, contagious and infectious diseases to which the species is susceptible and fit to travel./Клинично са изследвани от официален ветеринарен лекар в рамките на 10 дни преди износа и е установено, че са свободни от вътрешни и външни паразити, заразни и инфекциозни заболявания, към които видът е възприемчив и е способен за пътуване.

8. Will be shipped in containers which conform to IATA regulations, which will be either new or suitably disinfected and fumigated before loading and are of such a nature that contact with other animals of a lesser health status, en route, is prevented./ Ще бъдат транспортирани в контейнери, които отговарят на правилата на IATA, които ще бъдат или нови или подходящо дезинфекцирани и подложени на фумигация преди натоварването и са такива, че контактът с други животни в лошо здравословно състояние по време на пътуването е възпрепятстван.

Signed at/Подписан в: _____ on date/на дата: _____

OFFICIAL (GOVERNMENT) VETERINARIAN/
ОФИЦИАЛЕН (ДЪРЖАВЕН) ВЕТЕРИНАРЕН ЛЕКАР

OFFICIAL (GOVERNMENT) STAMP/
ОФИЦИАЛЕН (ДЪРЖАВЕН) ПЕЧАТ

Signature/ Подпис _____

Name in print/ Име с печатни букви _____

Address/ Адрес _____

Note 1:/Забележка 1: - The rabies vaccine used must be a strain of anti-rabies conforming to a potency standard recognised by the World Health Organisation./ Използваната ваксина против бяс трябва да бъде с щам, отговарящ на стандарта за сила, признат от OIE.

- In the case of the primary rabies vaccination the animal must have been vaccinated at least 30

days, but not longer than 12 months prior to export./В случай на първична ваксинация срещу бяс, животното трябва да е ваксинирано най-малко 30 дни, но не повече от 12 месеца преди износа.

- In the case of the booster rabies vaccination the animal must have been vaccinated less than 12 months prior to export. (The 30 day waiting period for the primary rabies vaccination does not apply to the booster vaccination)/ В случай на допълнителна ваксинация против бяс животните трябва да са ваксинирани до 12 месеца преди износа. (30-дневният период на изчакване за първичната ваксинация против бяс не се отнася за допълнителната ваксинация)

- Animals under 3 months of age may not be vaccinated and are considered to have a valid vaccination provided the dam of the animal concerned was vaccinated at least 30 days, but not more than 12 months prior to giving birth. NB Such animals must be vaccinated at 3 months of age against rabies, in the Republic of South Africa and the owners must inform the South African Veterinary Authorities./ Животни под 3 месечна възраст може да не се ваксинират и се счита, че имат предадена ваксинация, ако майката на съответното животно е ваксинирана най-малко 30 дни, но не повече от 12 месеца преди раждането. NB Тези животни трябва да бъдат ваксинирани на 3-месечна възраст срещу бяс в Южноафриканската Република и собствениците трябва да информират ветеринарните власти в Южна Африка.

Note 2:/Забележка 2: - In the case of dogs from the United Kingdom, Australia or New Zealand vaccination for rabies is not required./В случай на кучета от Обединеното Кралство, Австралия или Нова Зеландия ваксинация за бяс не се изисква.